

## 閩語長泰方言的疑問尾句

香港中文大學中國語言及文學系 鄭子鑫  
zxzheng@link.cuhk.edu.hk

本文結合 Li & Thompson (1981), 鄧思穎 (2016) 等學者的觀點, 認為漢語疑問尾句的定義是: “漢語的疑問尾句, 指的是在陳述句或祈使句之後, 加上一些形式較為短小的反覆問句、是非問句或歎詞構成, 且兩者之間必須有停頓。” 長泰區地處福建省漳州市, 其方言屬於閩語閩南片的泉漳小片。長泰方言的疑問尾句主要有兩類, 一類是由歎詞充當的疑問尾句, 另一類是由反覆問句充當的疑問尾句。

長泰方言的歎詞□[hãʔ<sup>31</sup>]、□[hẽʔ<sup>31</sup>]和□[hõʔ<sup>31</sup>]可以充當疑問尾句, 如:

- (1) 汝去共門開開, □[hãʔ<sup>31</sup>] ? (你去把門打開, 好嗎?)
- (2) 汝是學生, □[hẽʔ<sup>31</sup>] ? (你是學生, 是嗎?)
- (3) 伊真肥, □[hõʔ<sup>31</sup>] ? (他很胖, 對吧?)

本文對三者的功能進行了描寫, 發現□[hãʔ<sup>31</sup>]只能附加於有祈使功能的句子之後, 關注句子表達的情況在將來能否實現。□[hẽʔ<sup>31</sup>]和□[hõʔ<sup>31</sup>]之前的陳述句是一個命題, 這個命題是說話人根據新證據或舊證據做出的判斷, 並針對命題的真假發問。如果說話人是根據新證據做出的判斷, 則尾句使用□[hẽʔ<sup>31</sup>], 反之如果是根據舊證據做出的判斷, 則尾句使用□[hõʔ<sup>31</sup>]。本文將三者定性為歎詞, 其疑問功能通過歎詞的代句功能得以實現。本文還發現這些嘆詞有演變為疑問助詞的趨勢, 或許可以為閩方言內部嘆詞到疑問助詞的語法化路徑提供一個例證。

長泰方言的反覆問句也可以充當疑問尾句, 如:

- (4) 汝有錢, 有抑無? (你有錢, 有沒有?)
- (5) 汝是學生, 敢是? (你是學生, 是嗎?)
- (6) 汝去開門, 好抑唔好? (你去開門, 好不好?)
- (7) 汝是學生, 敢對? (你是學生, 對嗎?)

這一類疑問尾句的主句和尾句由無聲連詞 F 所連接, 分別做聯合結構的外並連語和內並連語, 反覆問句中重複的部分被省略, (4) 和 (5) 的句法結構可表示為 (8) 和 (9):

- (8) [汝有錢] F [有錢抑無錢]
- (9) [汝是學生] F [敢是學生]

(6) 和 (7) 的主句和尾句也構成聯合結構, 但疑問尾句內部的句法結構有所不同, 如 (10) 和 (11) 所示。疑問尾句內部的空語類 *e* 具有指稱能力, *e* 作為尾句的主語指向前面的整個主句, 尾句的照應能力通過空語類 *e* 得以實現。

- (10) [汝去開門] F [*e* 好抑唔好]
- (11) [汝是學生] F [*e* 敢對]

本文的研究可以加深我們對閩南方言語法的認識, 或許也能為漢語疑問尾句的研究提供一個實例, 幫助我們更好地把握漢語疑問尾句的全貌。

#### 參考文獻

- Ai-li C H. *An analysis of Chinese tag questions with a cross-linguistic comparison to English tags*[J]. *Taiwan Journal of Linguistics*, 2016, 14(1): 69-119.
- Dingemanse M, Torreira F, Enfield N J. *Is “Huh?” a universal word? Conversational infrastructure and the convergent evolution of linguistic items*[J]. *PloS one*, 2013, 8(11): e78273.
- Li, C. & S. Thompson. *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*[M]. Berkeley, CA.: University of California Press, 1981.
- 陳正統. 閩南話漳腔辭典[M]. 北京：中華書局, 2007.
- 鄧思穎. 英語和漢語疑問尾句的句法分析[J]. *外語教學與研究*, 2016(1): 29-35.
- 金佳. 澄海話反覆問句的句法研究[D]. 香港中文大學博士學位論文, 2018.
- 劉丹青. 嘆詞的本質——代句詞[J]. *世界漢語教學*, 2011(2): 147-158.
- 邵敬敏等. 漢語方言疑問範疇比較研究[M]. 廣州: 暨南大學出版社, 2010.
- 楊秀芳. 臺灣閩南語語法稿[M]. 臺北：大安出版社, 1991.
- 趙元任. 漢語口語語法[M]. 北京：商務印書館, 1979.
- 周長楫. 閩南方言大詞典[M]. 福州：福建人民出版社，2006.